

Lay > Teachers

**Supporting non-professional teachers to introduce
refugees and migrants to national languages**

2018-1-ES01-KA204-050993

**IO3. Linee guida e raccomandazioni per
l'insegnamento a migranti e rifugiati della lingua
nazionale nell'ambito dell'Istruzione degli Adulti**



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Info
def

labien
paga
espacio escénico

CPIP
Centrul de dezvoltări tale



CEIPES
CENTRO INTERNAZIONALE PER LA PROMOZIONE
DELLE EDUCAZIONE E LO SVILUPPO

INNOQUALITY
BYTES

Questo progetto (2018-1-ES01-KA204-050993) è stato finanziato con il sostegno della Commissione europea. Le informazioni riflettono il punto di vista degli autori e la Commissione non può essere ritenuta responsabile per l'uso che sarà fatto delle informazioni in esso contenute.

Indice dei contenuti

Progetto LAY TEACHERS – La prospettiva	3
Tre valori principali	3
Un approccio olistico per un cambiamento positivo – Obiettivi	4
La nostra promessa	4
Linee guida e raccomandazioni per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell’ambito dell’Istruzione degli Adulti	5
Questionario di valutazione per ottenere esperienza diretta dai partner del progetto – Strumento di valutazione	5
Questionario di valutazione per Lay Teachers/Docenti – Strumento di valutazione	6
Questionario di valutazione per migranti e rifugiati del progetto Lay Teachers – Strumento di valutazione	8
Metodologia - Interpretazione della valutazione dei risultati	10
Esperienza diretta, feedback genuino e know-how acquisiti nel progetto dai LAY TEACHERS, dai migranti/rifugiati e dai partner del progetto	10
Interpretazione della valutazione dei risultati ed esperienza utile – Partner del progetto LAY TEACHERS	11
SPAGNA	11
ROMANIA	11
GRECIA	11
ITALIA	11
Conclusioni	14
Interpretazione della valutazione dei risultati ed esperienza utile– LAY TEACHERS/DOCENTI	16
SPAGNA	16
ROMANIA	16
GRECIA	16
ITALIA	17
Design utilizzato per la piattaforma online LAY TEACHERS di risorse educative aperte	23
Conclusioni	25
Interpretazione della valutazione dei risultati ed esperienza utile dei migranti e rifugiati applicata dai Lay Teachers	26
SPAGNA	26
ROMANIA	26
GRECIA	26



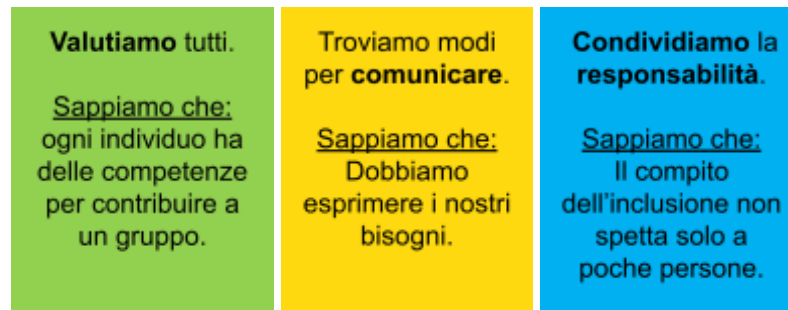


ITALIA	26
CONCLUSIONI FINALI	32



Progetto LAY TEACHERS – La prospettiva

Tre valori principali



L'obiettivo principale del LAY TEACHERS - O3 è stato quello di promuovere la trasferibilità dei risultati del progetto e le attività volte a sostenere gli insegnanti non professionisti e i volontari che lavorano con i soggetti responsabili dell'istruzione degli adulti e le organizzazioni della società civile che assistono i migranti e i rifugiati, con metodi innovativi e adeguati di insegnamento-apprendimento non convenzionale, per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali in Europa.

Le linee guida e raccomandazioni sono sviluppate sulla base di tre strumenti principali:

- Esperienza diretta e knowhow acquisiti dai partner nel progetto;
- Feedback raccolti durante le diverse fasi del progetto dai partecipanti, utenti di riferimento, beneficiari e stakeholder;
- Risultati della valutazione della fase di test sulle principali funzionalità della piattaforma online di risorse educative aperte del progetto LAY TEACHERS (IO2): Database digitale, contenuti formativi, attività pratiche e corso di (apprendimento misto) B-learning..



Le linee guida e raccomandazioni saranno delle OER (Risorse Didattiche Aperte) liberamente disponibili in inglese e in tutte le lingue nazionali del consorzio del progetto.



Un approccio olistico per un cambiamento positivo – Obiettivi

- ☒ Svolti a livello nazionale ed europeo incentrati su metodi innovativi di insegnamento-apprendimento non convenzionali;
- ☒ Facilitare la sostenibilità dei prodotti e dei risultati del progetto;
- ☒ Promuovere la diffusione e gli approcci tradizionali;
- ☒ Fornire risorse per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti.

La nostra promessa

LAY TEACHERS non è solo un altro progetto Erasmus+; è un'occasione per capire il quadro generale, come tutti noi ne facciamo parte e come possiamo farlo funzionare meglio per migranti e rifugiati. In quanto comunità di apprendimento, abbiamo promesso di:

- ✓ **Continuare** a sviluppare competenze per sostenere ogni migrante e rifugiato;
- ✓ **Lavorare per** conoscere i loro punti di forza e di debolezza;
- ✓ **Intervenire** il prima possibile per ridurre al minimo le difficoltà future di migranti e rifugiati nell'apprendimento della lingua nazionale.



Cosa dovresti fare adesso?

Vai su <http://layteachers.eu/> e scegli quali attività, risorse e materiali di LAY TEACHERS pensi possano essere più utili per il tuo contesto di insegnamento/apprendimento.



Linee guida e raccomandazioni per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'Istruzione degli Adulti

Questionario di analisi per ottenere esperienza diretta dai partner del progetto – Strumento di valutazione

☐ Come valuteresti l'interazione complessiva con i LAY TEACHERS? Perché?

☐ Come valuteresti l'interazione complessiva con migranti e rifugiati? Perché?

☐ Ritieni che il processo utilizzato per sviluppare la Guida alla formazione dei LAY TEACHERS, la piattaforma online di risorse educative aperte, i contenuti formativi e le attività pratiche abbiano migliorato il trasferimento dell'apprendimento misto (B-Learning)? Perché?

☐ Cosa hai imparato dallo sviluppo dei risultati tangibili del progetto LAY TEACHERS e credi possa essere usata come strategia efficace per capire lo stile di apprendimento di migranti e rifugiati?

Che conclusioni puoi trarre dal lavoro fatto per progettare la Guida alla formazione di LAY TEACHERS, la piattaforma online di risorse educative aperte, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche?



Spunta quelli che pensi riguardino gli input e l'esperienza raggiunti durante l'attuazione del progetto:

- Ho imparato in diversi modi come far conoscere in modo efficiente, a migranti e rifugiati, la lingua nazionale.
- Mi sono sentito autonomo e responsabile quando ho completato i compiti del progetto.
- Ho sfruttato le mie esperienze passate per la creazione di contenuti per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti.
- Ho facilitato la comprensione dell'approccio e dei contenuti del progetto LAY TEACHERS quando ho preparato le attività pratiche.
- Ho voluto o dovuto imparare di più sul database online LAY TEACHERS e sulla piattaforma elettronica quando ho consegnato i prodotti del progetto agli utenti ultimi.

Questionario di analisi per Lay Teachers/Docenti – Strumento di valutazione

Pensi che la metodologia del processo di formazione dei LAY TEACHERS abbia incluso le linee guida necessarie per comprendere i metodi di apprendimento e le risorse non convenzionali dell'insegnamento? Perché?

Come valuteresti la tua esperienza con la piattaforma online LAY TEACHERS di risorse educative aperte, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche?

Hai affrontato delle sfide per realizzare la sessione di test di LAY TEACHERS nel tuo contesto linguistico nazionale? Perché?



☐ Raccomanderesti pienamente un particolare metodo di insegnamento che hai usato durante la sessione di test del progetto LAY TEACHERS? Se sì, per favore condividi i suoi benefici.

☐ Quali sono stati i punti di forza dell'esperienza pilota di LAY TEACHERS in termini di interazioni con migranti e rifugiati?

☐ Come valuteresti il processo di evoluzione prima e dopo la sessione pilota di LAY TEACHERS? Perché?

☐ Come valuteresti la soddisfazione generale dei migranti e dei rifugiati nella fase test di LAY TEACHERS?

Per favore, scrivi 1-2 righe come risposta alle seguenti affermazioni:

☐ Il design utilizzato per la piattaforma online LAY TEACHERS di risorse educative aperte mi ha dato la possibilità di determinare i mezzi più adatti di comunicazione visiva e le tecniche di auto-impegno.

☐ La piattaforma online LAY TEACHERS di risorse educative aperte hanno aumentato la mia predisposizione/motivazione ad essere più coinvolto nei futuri corsi di formazione/test e-learning.



Che conclusioni puoi trarre riguardo all'efficienza e all'utilità della piattaforma online risorse educative aperte, del database digitale, dei contenuti formativi e delle attività pratiche?

Questionario di analisi per migranti e rifugiati di Lay Teachers – Strumento di valutazione

Come valuteresti il processo generale di apprendimento come parte della sessione pilota?

Pensi che la sessione di test di LAY TEACHERS ti abbia aiutato a migliorare le tue competenze linguistiche nazionali e a facilitare l'accesso a contenuti di apprendimento efficaci? Perché?

Quali sono stati i risultati del progetto ottenuti nella fase di test di LAY TEACHERS in termini di competenze e conoscenze acquisite?

Ti è sembrato che il design della piattaforma online LAY TEACHERS di risorse educative aperte e del database digitale fosse interessante e in linea con le tue esigenze di apprendimento?

Che lezioni hai imparato dalla fase pilota nazionale di LAY TEACHERS?



Raccomanderesti la piattaforma online LAY TEACHERS di Risorse educative aperte, database digitale, contenuti formativi e attività pratiche ad altri migranti e rifugiati? Perché?

Ci sono altre osservazioni che vuoi condividere con noi?



Metodologia - Interpretazione della valutazione dei risultati

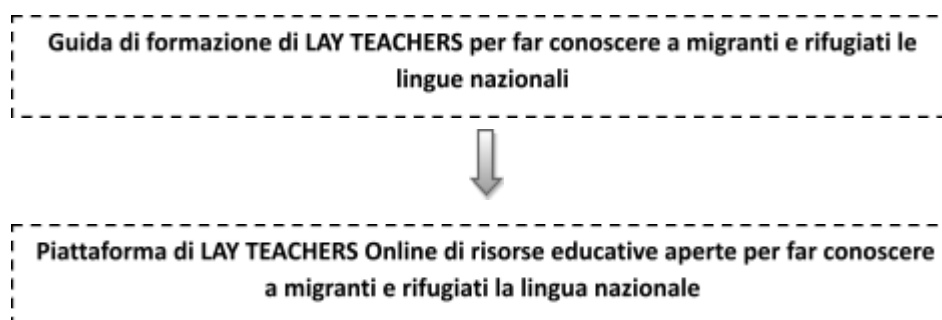
Esperienza diretta, feedback genuino e know-how acquisiti nel progetto dai LAY TEACHERS/docenti, dai migranti/rifugiati e dai partner del progetto

Il progetto LAY TEACHERS ha promosso gli sforzi di un partenariato esperto nel programma Erasmus+ ma anche nella collaborazione e nel coinvolgimento di migranti e rifugiati in varie attività linguistiche. Un grande interesse è stato espresso dal personale di ogni organizzazione partner durante la raccolta delle risposte. Sono state appositamente formulate una serie di domande per dimostrare la metodologia che sta alla base degli sforzi "provati" durante l'attuazione del progetto. I pensieri condivisi all'interno del partenariato hanno "fatto nascere" sentimenti e contributi costruttivi.



Sono state definite preziose linee guida e raccomandazioni tra cui LAY TEACHERS - Buone pratiche da lasciare come "eredità" a tutti gli utenti di riferimento, i beneficiari e altri attori chiave che dedicano la loro carriera al processo di apprendimento e integrazione di migranti e rifugiati. Questo prodotto può anche essere utilizzato come modello di ispirazione per la scrittura di nuovi progetti Erasmus+ a sostegno degli insegnanti non professionisti.

Le linee guida devono essere viste come uno strumento complementare e di promozione per:



Interpretazione della valutazione dei risultati ed esperienza utile – Partner del progetto LAY TEACHERS

Come valuteresti l'interazione complessiva con i LAY TEACHERS? Perché?

SPAGNA

“Il consorzio è stato fortemente impegnato nel progetto LAY TEACHERS. Durante l'intera implementazione del progetto, è stato mantenuto un buon livello di collaborazione e interazione. Questo ha contribuito a realizzare i risultati previsti, raggiungendo un'alta qualità negli Intellectual Outputs sviluppati”.

ROMANIA

“ Il partenariato LAY TEACHERS ha costantemente promosso una comunicazione fluida. I partner del progetto hanno collaborato molto bene per lo sviluppo, la realizzazione, ma anche la creazione di un contenuto specifico per gli obiettivi del progetto. I risultati positivi, completi e interessanti sono inclusi nella fase finale del progetto LAY TEACHERS. Quando il processo generale di attuazione lo ha richiesto, sono state adottate dal consorzio LAY TEACHERS alcune misure correttive. È stata promossa anche una buona interazione tra i partner del progetto, creando connessioni con ciò che già conoscevano sulla base dell'esperienza Erasmus+”.

GRECIA

“ Direi che l'interazione generale è stata eccellente, e tutti i partner sono stati davvero di supporto. Anche attraverso le difficoltà della pandemia COVID-19, il consorzio è rimasto connesso e di supporto per il progresso del progetto”.

ITALIA

“C'è stata una buona interazione con i LAY TEACHERS. Hanno dimostrato di essere impegnati e interessati ai risultati e alle attività del progetto. Sono stati collaborativi con noi e molto contenti di essere coinvolti nel progetto”.

Come valuteresti l'interazione complessiva con migranti e rifugiati? Perché?

SPAGNA

“L'interazione con i migranti e i rifugiati è stata molto positiva e li ha portati a raggiungere i seguenti risultati:

- *Motivazione e impegno durante il processo di test*
- *Partecipazione attiva nelle attività pratiche svolte*
- *Miglioramento delle loro competenze linguistiche nazionali percepite*
- *Aumento della motivazione a partecipare a ulteriori attività di istruzione degli adulti”.*

ROMANIA

“I migranti e i rifugiati hanno espresso liberamente il loro interesse a "testare" tutti i prodotti LAY TEACHERS. Durante il processo di implementazione di ogni prodotto del progetto, i migranti e i rifugiati hanno collaborato e sono stati coinvolti in tutte le attività, in cui è stato chiesto loro aiuto dal



CPIP (Comprehensive Permanent Improvement Plan, Piano di miglioramento permanente completo). Anche se il Covid-19 li ha colpiti e tutto è stato difficile, hanno accettato di partecipare online, purché avessero gli strumenti necessari. È stato un vero valore aggiunto al progetto LAY TEACHERS".

GRECIA

"L'interazione con i migranti è stata molto buona. Le vibrazioni della sessione sono state positive e la loro motivazione è aumentata in modo significativo".

ITALIA

"L'interazione con i migranti e i rifugiati è stata un po' più difficile di quella con i LAY TEACHERS. A causa della situazione pandemica, è stato difficile raggiungere i migranti e i rifugiati in presenza. Quindi, il loro coinvolgimento è stato possibile soprattutto grazie ai LAY TEACHERS. Comunque, i migranti e i rifugiati hanno dimostrato di essere interessati alle attività del progetto, manifestando una partecipazione attiva".

Ritieni che il processo utilizzato per sviluppare la Guida alla formazione LAY TEACHERS, la piattaforma online di risorse educative aperte, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche abbiano migliorato il trasferimento del B-Learning? Perché?

SPAGNA

"L'approccio di apprendimento misto è stato migliorato grazie all'alta qualità dei corsi e-learning e alle attività pratiche sviluppate faccia a faccia. Queste risorse sono state sviluppate sulla base di metodi di apprendimento didattico non convenzionali, facendo leva sulla formazione partecipativa e su approcci centrati sullo studente. A questo proposito, la Guida alla formazione sviluppata ha fornito una solida base teorica e metodologica per raggiungere gli obiettivi previsti per la piattaforma online."

ROMANIA

"In effetti, il processo utilizzato per lo sviluppo della Guida alla formazione LAY TEACHERS, della Piattaforma Online di risorse educative aperte, del Database Digitale, dei contenuti formativi e delle attività pratiche ha migliorato il trasferimento dell'apprendimento misto (B-Learning). Perché? Perché il contenuto era appropriato con una struttura completa e obiettivi/aspettative/benefici chiari. L'apprendimento misto è estremamente importante al giorno d'oggi ed è fondamentale sapere come adattare le attività a situazioni/circostanze impreviste".

GRECIA

"Credo che l'apprendimento misto sia stato eccellente e anche i contenuti. L'intero livello di questo materiale formativo è davvero di buona qualità. Inoltre, quanto alla Grecia, questo tipo di materiale e il processo di apprendimento misto è innovativo, quindi credo che sarebbe efficace tra gli insegnanti e le organizzazioni di migranti e gli istituti di istruzione".

ITALIA

"Secondo me, l'approccio B-Learning (blended learning - apprendimento misto) è stato migliorato grazie ai nostri risultati. Gli strumenti creati dal Consorzio hanno arricchito il metodo di blended learning. L'approccio b-learning è arricchito dal corso e-learning creato per i LAY TEACHERS e dalle



attività pratiche create per i migranti e i rifugiati. In questo periodo, in cui è davvero difficile partecipare alla formazione in presenza, a causa della situazione pandemica dovuta al COVID-19, l'approccio B-learning (di apprendimento misto= è davvero utile".

Cosa hai imparato dallo sviluppo dei prodotti LAY TEACHERS e pensi possa essere usata come strategia efficace per capire lo stile di apprendimento di migranti e rifugiati?

SPAGNA

"Le lezioni apprese durante lo sviluppo e l'attuazione del progetto possono essere riassunte come segue:

- *Gli approcci incentrati sullo studente come l'apprendimento esperienziale e la formazione partecipativa sono strumenti adeguati ed efficaci per i LAY TEACHERS per motivare e coinvolgere migranti e rifugiati in un processo di apprendimento*
- *Questi metodi di insegnamento non convenzionali promuovono la partecipazione attiva dei migranti e dei rifugiati, il che facilita il loro coinvolgimento nelle attività di apprendimento della lingua.*
- *Le metodologie di apprendimento coinvolgenti sono utili per far conoscere ai migranti e ai rifugiati la lingua nazionale, specialmente per quelli che sono poco abili nella lingua del paese ospitante.*

I LAY TEACHERS svolgono un ruolo importante per migliorare l'integrazione sociale dei migranti e dei rifugiati: motivandoli a partecipare all'istruzione degli adulti, aumentando la loro consapevolezza degli stereotipi e della diversità culturale, e migliorando le loro capacità di comunicazione e le loro competenze nella lingua nazionale".

ROMANIA

"Per comprendere lo stile di apprendimento dei migranti e dei rifugiati è importante capire:

- *Background di apprendimento (esperienza precedente con l'apprendimento misto, a distanza, online ecc;)*
- *Comprensione culturale;*
- *Vantaggi e limitazioni del paese ospitante;*
- *Disponibilità di materiale didattico-formativo appropriato;*
- *Background familiare (supporto esistente o non esistente);*
- *Livello di conoscenza;*
- *Potenziale di assimilazione delle nuove informazioni;*

Capacità di sviluppare e applicare un piano di insegnamento/formazione individualizzato per l'introduzione alla lingua nazionale, ecc".

GRECIA

"Ho imparato che l'apprendimento esperienziale è uno dei modi migliori per imparare. Le persone diventano più motivate quando partecipano attivamente al processo di apprendimento e di formazione e questo facilita anche il lavoro dei formatori. Per quanto riguarda la comprensione dello stile di apprendimento dei migranti, credo che una metodologia esperienziale tenda ad essere coerente con ogni stile di apprendimento, quindi è un metodo eccellente".



ITALIA

"I risultati creati dal Consorzio del progetto sono davvero utili per capire non solo lo stile di apprendimento dei migranti e dei rifugiati, ma anche le difficoltà che devono affrontare per imparare una nuova lingua difficile. Inoltre, la realizzazione di attività pratiche, è stata utile anche per capire le differenze culturali".

Conclusioni

Che conclusioni puoi trarre riguardo al lavoro fatto per progettare la Guida alla formazione di LAY TEACHERS, la piattaforma online di Risorse educative aperte, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche?

SPAGNA

"Il consorzio ha sviluppato risultati di alta qualità, configurati come una serie completa di utili risorse di apprendimento. Queste risorse, basate su metodi di insegnamento-apprendimento innovativi e non convenzionali, sosterranno efficacemente i LAY TEACHERS per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali."

ROMANIA

"Per la progettazione della guida alla formazione LAY TEACHERS, della piattaforma online di risorse educative aperte, del database digitale, dei contenuti formativi e delle attività pratiche è stato fatto un ottimo lavoro dal consorzio del progetto. Questo può essere dimostrato attraverso i prodotti finali di LAY TEACHERS e la partecipazione di tutti gli utenti e beneficiari di riferimento (secondo le aspettative del progetto). Sarà fatta un'ulteriore promozione della piattaforma e di altri prodotti LAY TEACHERS per assicurare un buon impatto e sostenibilità".

GRECIA

"Credo che sia stato fatto un lavoro eccellente."

ITALIA

"Grazie agli sforzi fatti dal Consorzio, la qualità dei risultati del progetto è davvero alta. Il Consorzio ha fornito strumenti innovativi per far conoscere a migranti e rifugiati non solo le lingue nazionali ma anche la cultura dei paesi ospitanti".

Spunta quelli che pensi riguardino gli input e l'esperienza raggiunti durante l'attuazione del progetto:

SPAGNA



- Ho imparato in diversi modi come far conoscere in modo efficace a migranti e rifugiati la lingua nazionale. ✓
- Mi sono sentito autonomo e responsabile nel completare i compiti del progetto. ✓
- Ho sfruttato le mie esperienze passate per la creazione di contenuti per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti. ✓
- Ho facilitato la comprensione dell'approccio ✓ e dei contenuti del progetto LAY TEACHERS quando ho preparato le attività pratiche. ✓
- Ho voluto o dovuto imparare di più sul database online LAY TEACHERS e sulla piattaforma elettronica quando ho consegnato i prodotti del progetto agli utenti finali. ✓

ROMANIA

- Ho imparato in diversi modi come far conoscere efficacemente a migranti e rifugiati la lingua nazionale. ✓
- Mi sono sentito autonomo e responsabile quando ho completato i compiti del progetto. ✓
- Ho apportato le mie esperienze passate alla creazione di contenuti per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti. ✓
- Ho facilitato la comprensione dell'approccio e dei contenuti del progetto LAY TEACHERS quando ho preparato le attività pratiche. ✓
- Ho voluto o dovuto imparare di più sul database online LAY TEACHERS e sulla piattaforma elettronica quando ho consegnato i prodotti del progetto agli utenti finali.

GRECIA

- ✗ Ho imparato in diversi modi come far conoscere in modo efficace a migranti e rifugiati la lingua nazionale.
- Mi sono sentito autonomo e responsabile quando ho completato i compiti del progetto.
- ✗ Ho apportato le mie esperienze passate alla creazione di contenuti per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti.
- ✗ Ho facilitato la comprensione dell'approccio e dei contenuti del progetto LAY TEACHERS durante la preparazione delle attività pratiche.
- Ho voluto o dovuto imparare di più sul database online e sulla piattaforma elettronica di LAY TEACHERS quando ho consegnato i prodotti del progetto agli utenti finali.

ITALIA

- Ho imparato in diversi modi come far conoscere in modo efficace a migranti e rifugiati la lingua nazionale. ✓



- Mi sono sentito autonomo e responsabile quando ho completato i compiti del Progetto. ✓
- Ho apportato le mie esperienze passate alla creazione di contenuti per far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti. ✓
- Ho facilitato la comprensione dell'approccio e dei contenuti del progetto LAY TEACHERS quando ho preparato le attività pratiche. ✓
- Ho voluto o dovuto imparare di più sul database online LAY TEACHERS e sulla piattaforma elettronica quando ho consegnato i prodotti del progetto agli utenti finali. ✓

Interpretazione della valutazione dei risultati ed esperienza utile– LAY TEACHERS/DOCENTI

Pensi che la metodologia del processo di formazione dei LAY TEACHERS abbia incluso le linee guida necessarie per comprendere i metodi e le risorse non convenzionali di apprendimento dell'insegnamento? Perché?

SPAGNA

"I LAY TEACHERS coinvolti nel processo di prova hanno risposto "sì" a questa domanda. Le risorse di apprendimento teoriche e pratiche fornite sono state percepite come una solida base per comprendere ed essere in grado di applicare la metodologia del progetto LAY TEACHERS nell'ambito dell'istruzione degli adulti. Inoltre, questa metodologia è stata percepita come realmente utile per far conoscere a migranti e rifugiati la lingua nazionale per mezzo di metodi e risorse di apprendimento non convenzionali."

ROMANIA

"I LAY TEACHERS/Docenti hanno convenuto che la metodologia alla base del processo di formazione comprendeva le linee guida necessarie per raggiungere una migliore comprensione dei metodi e delle risorse non convenzionali di apprendimento dell'insegnamento. Gli argomenti erano i seguenti:

- *Le istruzioni sono state fornite in modo logico;*
- *Sono stati integrati requisiti chiari prima di iniziare il processo di formazione;*
- *Il supporto aggiuntivo è stato incluso nel processo di formazione;*
- *Sono state ricevute ulteriori spiegazioni in alcuni punti rilevanti;*
- *Buona qualità del contenuto sviluppato;*
- *Sono stati presentati interessanti metodi di insegnamento non convenzionali;*
- *Erano disponibili utili risorse della banca;*
- *Buon equilibrio tra la teoria e le informazioni, ecc".*

GRECIA

Tutti e cinque gli insegnanti/formatori hanno risposto SI. In particolare, alcuni punti interessanti che sono stati menzionati:

"Sì, perché ha spiegato le teorie nel dettaglio".



"Sì, perché tutto il materiale è basato su metodi di apprendimento pratico ed esperienziale".

"Sì, penso che sia stato adeguato e molto utile!".

ITALIA

"I LAY TEACHERS hanno dichiarato di avere tutto il materiale necessario per comprendere i metodi e le risorse di insegnamento non convenzionali. Questo è stato possibile grazie alla piattaforma online davvero utile e facile da usare".

Come valuteresti la tua esperienza con la piattaforma online LAY TEACHERS di Open Education, database digitale, contenuti formativi e attività pratiche?

SPAGNA

"I LAY TEACHERS coinvolti nel processo pilota hanno fornito una valutazione molto positiva, che può essere riassunta come segue:

- *Le attività pratiche erano facili da capire e da applicare e con una durata adeguata.*
- *I contenuti dell'e-learning erano interessanti e rilevanti, fornendo una conoscenza completa dei metodi di apprendimento non convenzionali per far conoscere a migranti e rifugiati la lingua nazionale*
- *La piattaforma online era intuitiva e ben strutturata, nonostante alcuni problemi tecnici minori con i quiz.*
- *Il database digitale online fornisce molte risorse utili e informazioni rilevanti*

Il feedback ha mostrato che le risorse di formazione LAY TEACHERS hanno senso sia singolarmente che quando sono considerate come un insieme di prodotti".

ROMANIA

"I rappresentanti dei destinatari hanno valutato la loro esperienza con la piattaforma online di educazione aperta LAY TEACHERS, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche come di ottimo livello. Hanno ipotizzato quanto segue:

- *Il database digitale include informazioni per competenze e conoscenze specifiche e questo è un vero valore aggiunto;*
- *I benefici della piattaforma online sono stati pienamente presentati fin dall'inizio attraverso un'interfaccia positivo e interessante;*
- *I contenuti della formazione e le attività pratiche sono state progettate seguendo una struttura completa senza caricare l'agenda di nessuno.*
- *Nelle attività pratiche sono stati inclusi compiti facili e semplici. Questo ha dato un buon input quando sono stati "esplorati" i contenuti ecc".*

GRECIA

"In generale, i commenti sulla piattaforma sono stati positivi, tuttavia, quasi tutti i docenti hanno pensato che ci potrebbero essere dei miglioramenti. Un partecipante ha affermato che gli sono piaciute molto le sezioni e le ha trovate accurate. Tuttavia, ha dichiarato che questo non significa che non ci possa essere un lavoro migliore. Inoltre, ha dichiarato che i quiz non accettavano tutte le risposte. Un altro insegnante ha sostenuto che la piattaforma aveva alcuni problemi, ma secondo lui i problemi possono essere risolti. Anche secondo lui, il materiale era molto buono. Un altro formatore



ha menzionato, più o meno, gli stessi problemi: Ha evidenziato che, anche se la piattaforma è davvero buona e adeguata in termini di contenuto e di esercizi, ci sono stati problemi in merito alla dinamica della piattaforma, dal momento che spesso molti quiz erano sbagliati, e ha anche riscontrato altri problemi, tra cui il blocco della piattaforma, e i suoi progressi a volte sono andati perduti.

Un'altra formatrice ha anche sottolineato l'utilità del materiale formativo e ha affermato che lo raccomanderebbe sicuramente ad altri. Infine, un partecipante ha detto che la piattaforma ha bisogno di miglioramenti, ma ne vale la pena".

ITALIA

"La valutazione fornita dai LAY TEACHERS, considerando il loro coinvolgimento nella sessione pilota, è stata davvero positiva. In relazione alle attività pratiche, hanno dichiarato che sono davvero utili, interattive ed efficienti. La piattaforma online è ben strutturata, davvero facile da capire ed è utile il fatto che esista in diverse lingue".

Hai affrontato delle sfide nel realizzare la sessione pilota di LAY TEACHERS nel tuo contesto linguistico nazionale? Perché?

SPAGNA

"Alcuni partecipanti hanno menzionato piccoli problemi tecnici con i quiz nei corsi e-learning. Hanno dovuto ripetere i quiz due volte perché i risultati la prima volta non sono stati salvati. Le sfide principali sono state legate alle restrizioni causate dal COVID-19, poiché le attività pratiche sono state progettate per essere realizzate faccia a faccia. Per risolvere queste difficoltà, i LAY TEACHERS hanno adattato alcune delle attività per essere applicate con piccoli gruppi di partecipanti. Inoltre, il consorzio ha adattato un'attività per Unità di Apprendimento da realizzare online, al fine di facilitare l'attuazione di queste attività attraverso l'apprendimento a distanza".

ROMANIA

"Le principali sfide identificate durante la realizzazione della sessione pilota di LAY TEACHERS nella lingua nazionale riguardavano:

- *Connessione Internet;*
- *Migliorare la simultaneità tra la piattaforma online e il software utilizzato per partecipare alla sessione online;*
- *Assicurarsi che il numero di partecipanti richiesto per la fase pilota nazionale fosse raggiunto.*

I LAY TEACHERS/formatori hanno aggiunto il fatto che tutte le sfide menzionate sopra sono state "risolte" sulla base di un piano di riserva che includeva tempo aggiuntivo e suggerimenti extra per uno svolgimento online "sicuro".

GRECIA

"I formatori hanno menzionato alcune sfide durante l'uso del materiale di LAY TEACHERS, in generale:

I formatori hanno affermato che il sistema didattico greco potrebbe non accettare facilmente questo tipo di materiale, soprattutto a causa della mancanza di strutture.



Come è stato detto, la sfida più grande è la mancanza di strutture valide e organizzate per l'insegnamento della lingua ai migranti e ai rifugiati in Grecia. La maggior parte degli insegnanti sono volontari e gran parte di loro non sono formati o non hanno una laurea. Quindi, tali corsi di formazione sarebbero molto importanti per loro, al fine di migliorare il loro materiale didattico e il sistema generale.

Inoltre, un altro formatore ha sottolineato che le sfide derivano dal fatto che un insegnante che non ha abbastanza esperienza potrebbe avere difficoltà in un ambiente di apprendimento esperienziale con un pubblico così difficile, in cui il bisogno di imparare la lingua è importante, anzi prioritario.

Infine, un formatore ha menzionato una sfida più pratica riguardante le attività pratiche e la formazione: in alcuni punti, potrebbero essere necessari più esempi."

ITALIA

"I LAY TEACHERS non hanno presentato alcun problema. Il problema principale era legato alla situazione pandemica globale dovuta al COVID-19. Questa situazione obbligava tutte le persone a rispettare molte restrizioni e a rimanere a casa. Così, per molti di loro era davvero difficile condurre attività in presenza con migranti, rifugiati e persone straniere. Questo problema è stato risolto grazie all'adattamento delle attività pratiche che, in molti casi, sono state realizzate online".

Raccomanderesti pienamente un particolare metodo di insegnamento che hai sfruttato nella sessione pilota di LAY TEACHERS? Se sì, per favore condividi i suoi benefici".

SPAGNA

"I LAY TEACHERS hanno evidenziato la rilevanza della formazione partecipativa e degli approcci centrati sullo studente, in cui l'apprendimento deriva dalle esperienze dei partecipanti. Questi approcci facilitano la generazione di un ambiente di apprendimento adeguato. La formazione partecipativa ha permesso agli studenti di trasferire le conoscenze apprese alle loro situazioni di vita reale. Questo è particolarmente rilevante dato che gli studenti erano formati da gruppi non privilegiati di migranti e rifugiati.

Inoltre, le seguenti attività pratiche sono state esplicitamente raccomandate da alcuni insegnanti:

- *La lunga e misteriosa avventura*
- *Attività teatrali divertenti per un apprendimento dinamico della lingua*
- *Attivare il vocabolario nel proprio spazio di lavoro*
- *Scoprire la città*
- *"L'albero degli stereotipi".*

ROMANIA

"Il metodo R.A.I (Rispondi - Lancia - Chiedi) è stato molto apprezzato dai rappresentanti del gruppo target perché può essere utilizzato in qualsiasi momento dell'attività didattica, all'interno di un'attività faccia a faccia o di gruppo. La necessità di adattare le attività è stata discussa durante un breve "dibattito online", ma la migliore opzione per un corretto uso di questo metodo è spiegare le sue implicazioni prima della sessione di formazione. I metodi di insegnamento utilizzati nella sessione pilota di LAY TEACHERS sono stati "costruiti" intorno a:

- *Auto-motivazione;*
- *Flessibilità;*



- *Empatia;*
- *Gestione del tempo;*
- *Capacità e conoscenze online per assimilare l'"introduzione" alla lingua nazionale;*
- *Potenziale e interesse per la sostenibilità dei prodotti, ecc.*

GRECIA

"Tutti i partecipanti hanno affermato che tutti i metodi sembravano ugualmente importanti per loro e che cercheranno di usarli. Uno dei formatori ha anche aggiunto che la metodologia didattica dell'apprendimento esperienziale, che è stata promossa attraverso il materiale di formazione LAY TEACHERS, l'ha aiutata molto a migliorare la sua prospettiva sull'apprendimento esperienziale e la sua importanza, poiché è un metodo che ha usato meno spesso, avendo preferito metodi di insegnamento più tradizionali."

ITALIA

"I LAY TEACHERS italiani hanno apprezzato molto il metodo utilizzato per realizzare attività pratiche. Lo definiscono un nuovo modo di coinvolgere i migranti e i rifugiati in attività volte a insegnare loro la lingua nazionale e a dare loro consigli culturali".

Quali sono stati i punti di forza dell'esperienza pilota di LAY TEACHERS in termini di interazioni con migranti e rifugiati?

SPAGNA

"A questo proposito, i LAY TEACHERS hanno menzionato quanto segue:

- *La metodologia del progetto è stata davvero utile per lavorare con migranti e rifugiati con un livello molto basso della lingua del paese ospitante*
- *Alcune attività pratiche sono state particolarmente utili per creare un ambiente di apprendimento adatto, promuovendo la motivazione e l'impegno dei migranti e dei rifugiati*
- *L'esperienza pilota ha permesso a migranti e rifugiati di trasferire le conoscenze apprese alle loro situazioni di vita reale*

I metodi di insegnamento non convenzionali hanno favorito la partecipazione attiva dei migranti e dei rifugiati durante la fase pilota del progetto."

ROMANIA

"I rappresentanti dei destinatari hanno evidenziato che i punti di forza dell'esperienza pilota di LAY TEACHERS in termini di interazioni con migranti e rifugiati sono stati:

- *Miglioramento del livello di comunicazione;*
- *Potenziale di ulteriore cooperazione;*
- *Buon livello di comprensione e interesse da parte di migranti e rifugiati (erano aperti a partecipare alla sessione online e ad imparare nuove cose);*
- *Buon livello di curiosità durante la spiegazione della piattaforma online e delle attività pratiche, ecc.*



L'esperienza di test è stata un buon "esercizio" per valutare le competenze e le conoscenze di formazione esistenti e pensare al miglioramento."

GRECIA

"In questa domanda, i partecipanti hanno menzionato aspetti abbastanza interessanti e significativi:

- 1. Un partecipante ha detto che questo programma e le sessioni di formazione sono essenziali per gli insegnanti e i volontari, soprattutto perché, dal momento che ci sono molti formatori/insegnanti che sono "non istruiti" e non sanno come gestire tali situazioni, gli studenti possono sentirsi "sconfitti" e non migliorano le loro competenze correttamente perché l'ambiente formativo/didattico semplicemente non li aiuta.*
- 2. Un altro formatore ha affermato che questa formazione aiuta quando si è a contatto con migranti che non conoscono la lingua ma devono impararla. Sono state presentate molte teorie che potrebbero aiutare nel primo approccio con la lingua straniera.*
- 3. Un altro individuo ha sottolineato che questa formazione e le sessioni sono state un'eccellente opportunità per avvicinare l'insegnante e gli studenti in modo utile.*
- 4. Il vantaggio del programma di formazione che un partecipante ha menzionato è principalmente il fatto che gli insegnanti/volontari che lavorano con i migranti saranno ora in grado di avere una base didattica e una guida, in base alla quale potranno organizzare lo schema dei loro corsi e promuovere la partecipazione attiva.*

Infine, come ha sottolineato un partecipante, il vantaggio più importante è che fornisce esercizi pratici molto interessanti da fare in classe. È anche importante che venga promosso il significato della partecipazione attiva dei migranti nel processo didattico e che essi definiscano il corso insieme all'insegnante. Secondo lui, i metodi di insegnamento tradizionali da soli non sembrano più essere così efficaci".

ITALIA

"Nonostante la situazione pandemica dovuta al COVID-19, abbiamo coinvolto i LAY TEACHERS dei centri di accoglienza che avevano la possibilità di raggiungere facilmente i migranti e i rifugiati. Gli insegnanti hanno dichiarato che la realizzazione delle attività è stata un buon modo per rafforzare le relazioni con i migranti e i rifugiati. È stato un modo innovativo per capire e imparare la lingua nazionale. Inoltre, è stato uno strumento importante per creare, e in alcuni casi migliorare, le capacità di team building degli studenti".

Come valuteresti il processo di evoluzione prima e dopo la sessione pilota di LAY TEACHERS? Perché?

SPAGNA

"Gli insegnanti hanno fornito una valutazione molto positiva dopo la loro partecipazione alla fase pilota:

- Si sono sentiti più sicuri e capaci di implementare metodi di insegnamento non convenzionali per far conoscere a migranti e rifugiati la lingua nazionale*
- Hanno arricchito le loro conoscenze e il loro background teorico in questo campo*
- Hanno percepito un miglioramento delle loro abilità e competenze nell'introduzione alla lingua nazionale*



- *Hanno ricevuto risorse utili e progetti e strumenti interessanti".*

ROMANIA

"I LAY TEACHERS/formatori hanno confermato che prima della sessione pilota provavano alcuni sentimenti specifici:

- *Curiosità;*
- *Paura di non adattarsi al contenuto sviluppato (assimilare tutte le informazioni);*
- *Alcune incertezze in termini di requisiti online per "raggiungere una sessione pilota sicura", ecc.*

Dopo la sessione pilota di LAY TEACHERS, i rappresentanti del gruppo target hanno confessato di sentirsi:

- *Più fiduciosi;*
- *Soddisfatti di se stessi;*
- *Soddisfatti dell'interesse mostrato dalle altre persone coinvolte, ecc.*

Il processo di evoluzione prima e dopo la sessione pilota LAY TEACHERS è stato visibile e intuitivo grazie al supporto permanente e alle continue spiegazioni fornite alle persone coinvolte".

GRECIA

I partecipanti, qui, hanno menzionato solo osservazioni positive:

- *"Sento di aver arricchito le mie conoscenze e mi sono stati dati strumenti concreti che userò sicuramente ogni volta che ne avrò l'occasione".*
- *"Conoscevo già parte del materiale formativo, ma la maggior parte mi era sconosciuta e sono decisamente migliorata nella materia".*
- *"Sono state aggiunte informazioni utili alle conoscenze che già avevo".*
- *"Personalmente, ho notato un grande cambiamento in positivo".*
- *"Personalmente credo che ci sia stato un grande sviluppo e che io abbia acquisito molte nuove conoscenze".*

ITALIA

"La valutazione dei LAY TEACHERS dopo la sessione di test è stata molto positiva. Prima di tutto perché imparano ad avvicinarsi agli studenti con metodi di insegnamento innovativi e non convenzionali: meno noiosi e più efficienti. In secondo luogo, si sentono più sicuri perché migliorano le loro capacità comunicative e di insegnamento. Hanno anche sottolineato l'importanza di dare più responsabilità ai loro studenti".

Come valuteresti la soddisfazione complessiva dei migranti e dei rifugiati nella fase pilota di LAY TEACHERS?



SPAGNA

"I LAY TEACHERS hanno riscontrato un'ampia soddisfazione da parte di migranti e di rifugiati. Questi ultimi erano motivati e impegnati nella fase pilota. L'implementazione della metodologia del progetto ha portato ad una loro partecipazione attiva".

ROMANIA

"I rappresentanti del gruppo target hanno riscontrato un'ampia soddisfazione generale da parte di migranti e di rifugiati nella fase pilota di LAY TEACHERS. Avevano davvero bisogno di materiali ricreativi che non li stancassero con informazioni difficili da assimilare. Tutte le decisioni riguardanti la sessione pilota sono state prese insieme sulla base della collaborazione tra formatori, migranti e rifugiati. In questo modo, è stato promosso un approccio collaborativo e il contenuto sviluppato dal consorzio del progetto ha "raggiunto" tutte le aspettative iniziali".

GRECIA

"Tutti i formatori hanno aggiunto che ai migranti è piaciuto molto e, anche in futuro, saranno molto soddisfatti, poiché questo programma li stimola ad attivarsi e a partecipare attivamente".

ITALIA

"Gli insegnanti italiani hanno valutato la soddisfazione dei migranti e dei rifugiati in modo veramente positivo. Migranti e rifugiati si sono sentiti più capaci e con più responsabilità. Hanno partecipato in modo attivo al processo pilota ed erano anche interessati all'obiettivo generale del progetto".

Design utilizzato per la piattaforma online LAY TEACHERS di educazione aperta e database digitale

SPAGNA

"Tutti gli insegnanti coinvolti nella fase pilota sono stati molto soddisfatti del design, della struttura e dell'usabilità della piattaforma online. Inoltre, l'approccio di apprendimento misto che combina l'e-learning con attività pratiche ha ricevuto una valutazione molto positiva in termini di auto-impegno".

ROMANIA

"I LAY TEACHERS/formatori hanno concordato che il design utilizzato per la piattaforma online di LAY TEACHERS per l'educazione aperta e il database digitale ha davvero dato loro la possibilità di impegnarsi con i contenuti sviluppati. L'interfaccia ricreativa e intuitiva della piattaforma ha ispirato i rappresentanti del gruppo target a "progettare" pienamente i propri metodi di apprendimento. Hanno affermato che la piattaforma online ha attivato i loro modelli mentali/di insegnamento esistenti per assimilare il contenuto dato".

GRECIA



“Tutti i partecipanti hanno risposto Sì. Inoltre, alcuni di loro sottolineano che in termini di struttura, la piattaforma è molto buona e che il metodo di formazione online è importante, dal momento che da ora in poi e a causa del COVID-19 i mezzi di apprendimento digitali sono sempre più necessari.

ITALIA

“Gli insegnanti hanno dimostrato di essere molto soddisfatti della piattaforma online per l’educazione aperta e il database digitale. Era davvero facile da usare. Alcuni di loro hanno dichiarato che era la prima volta che usavano questo tipo di strumento”.



Conclusioni

Che conclusioni puoi trarre dall'efficienza e l'utilità della piattaforma online dell'Educazione Aperta, del database digitale, dei contenuti formativi e delle attività pratiche?

SPAGNA

- *LAY TEACHERS fornisce un approccio metodologico utile per far conoscere a migranti e rifugiati la lingua nazionale.*
- *La piattaforma online fornisce una serie completa di risorse formative utili per gli insegnanti non professionisti che lavorano con migranti e rifugiati.*
- *I metodi di insegnamento non convenzionali promuovono la partecipazione attiva di migranti e rifugiati nell'istruzione degli adulti.*
- *L'approccio di apprendimento misto del progetto (e-learning combinato con attività pratiche) è davvero efficiente per raggiungere l'impatto desiderato sia sui formatori che sui partecipanti adulti.*

ROMANIA

"L'efficienza e l'utilità della piattaforma online di Educazione Aperta, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche sono stati molto apprezzati dai LAY TEACHERS/formatori".

GRECIA

I partecipanti hanno menzionato:

- *"Questo programma è utile e sfruttabile".*
- *"Sono molto soddisfatto di questo programma perché ho imparato qualcosa in più".*
- *"Contenuto utile per le persone che vogliono trattare l'argomento".*
- *"La mia conclusione principale è che in Grecia c'è un grande bisogno di formazione di questi insegnanti e soprattutto dei volontari. Così, il livello dei corsi e dell'insegnamento sarà molto sviluppato".*
- *È molto efficace e lo raccomanderò ad altri"*

ITALIA

"Dopo questa esperienza, gli insegnanti hanno dichiarato di voler essere coinvolti nei futuri corsi di formazione di apprendimento online (e-learning) e apprendimento misto (b-learning)".



Interpretazione della valutazione dei risultati ed esperienza utile– Migranti e rifugiati applicata da Lay Teachers

Come valuteresti il processo generale di apprendimento come parte della sessione pilota?

SPAGNA

"I migranti e i rifugiati hanno fornito una valutazione molto positiva dell'esperienza pilota.

Hanno trovato le attività pratiche svolte interessanti e coinvolgenti.

Si sono sentiti motivati e hanno partecipato attivamente durante la realizzazione delle attività.

Il processo di apprendimento ha permesso loro di applicare alcune delle conoscenze apprese alle loro situazioni di vita reale".

ROMANIA

"I migranti e i rifugiati che hanno partecipato alla sessione pilota online hanno ritenuto che il processo di apprendimento generale ha apportato molti benefici al loro "stile di apprendimento individuale". Le loro domande hanno ricevuto una risposta; il processo di apprendimento generale è stato strutturato, rispettando il loro tempo e la loro capacità di assimilare le informazioni.

Hanno affermato che una sessione pilota presenziale ha apportato ulteriori vantaggi dal punto di vista dell'interazione tra i partecipanti. Ma il "conoscersi" ha dato la possibilità di "entrare nel mondo della piattaforma" da una "stanza di facile accesso".

GRECIA

"La maggior parte dei migranti/rifugiati ha trovato le attività e l'intero processo di apprendimento interessante, dinamico e facile da seguire. Inoltre, hanno trovato le attività coinvolgenti, interattive, informative (tra il gruppo), divertenti e chiare. Come hanno affermato tutti, è stato un bel processo di apprendimento, che è andato molto bene. Era importante per loro il fatto di partecipare attivamente invece di limitarsi ad ascoltare. Hanno trovato i metodi e i punti corrispondenti chiari ed efficaci. Tutti hanno apprezzato il fatto che il processo di apprendimento fosse esperienziale e che abbiano avuto la possibilità di capire la teoria attraverso la pratica e gli esercizi pratici. Un partecipante ha menzionato qualcosa di importante: "Dopo quella sessione, sento che la nostra squadra è più connessa e aperta, grazie a quel processo di apprendimento, che ha fornito alla squadra e a me nuove competenze e idee". In relazione a ciò, un altro partecipante ha detto che il processo di apprendimento ha dato l'opportunità di riflettere".

ITALIA

"I migranti e i rifugiati hanno apprezzato le attività pratiche testate durante la fase pilota del progetto.

Inoltre, il CEIPES è stato obbligato a testare le attività non solo in presenza ma anche online, a causa della situazione pandemica dovuta al COVID-19.

Migranti e rifugiati hanno partecipato attivamente alle attività e le hanno implementate con entusiasmo.

Si sono appassionati alle attività perché imparano la lingua nazionale attraverso il gioco e gli esercizi culturali".



Pensi che la sessione pilota di LAY TEACHERS ti abbia aiutato a migliorare le tue competenze linguistiche nazionali e a facilitare l'accesso a contenuti di apprendimento efficaci? Perché?

SPAGNA

"Tutti i migranti e i rifugiati coinvolti nella fase di test delle attività pratiche hanno riscontrato un miglioramento delle loro competenze linguistiche nazionali percepite.

Si sono sentiti sicuri e motivati durante le attività e si sono impegnati nel processo di apprendimento svolto.

L'attività pratica "Alla scoperta della città" li ha aiutati ad aumentare la loro conoscenza linguistica in situazioni di vita reale.

L'attività pratica "L'albero degli stereotipi" li ha motivati ad imparare di più sulla diversità culturale e sugli stereotipi, e a migliorare le loro capacità di comunicazione".

ROMANIA

"I migranti e i rifugiati hanno ritenuto che il contenuto 'testato' dalla piattaforma online li abbia aiutati a migliorare le loro competenze linguistiche nazionali almeno ad alcuni livelli. La sessione pilota di LAY TEACHERS ha "incoraggiato" i beneficiari a essere flessibili nel loro pensiero e a respingere la semplicità. I contenuti dell'apprendimento hanno aumentato la consapevolezza delle loro convinzioni limitanti e li hanno motivati a trovare "alternative appropriate per risolvere i problemi". Le attività pratiche e tutti gli altri materiali del progetto hanno davvero facilitato il processo di apprendimento dei migranti e dei rifugiati, soprattutto perché sono stati sviluppati per "massimizzare" le risorse bancarie esistenti".

GRECIA

"Il feedback di uno dei partecipanti riguardo a questa domanda riassume sostanzialmente tutto ciò che è stato detto: "Decisamente! Grazie al modo in cui la sessione è stata organizzata ed eseguita, ora ho più ispirazione". Così, la maggior parte dei partecipanti ha detto che la sessione pilota li ha davvero aiutati a migliorare le loro competenze linguistiche. I partecipanti hanno anche menzionato che il lavoro di gruppo e le tecniche di apprendimento esperienziale hanno aiutato il processo di apprendimento della lingua, poiché "era importante imparare attraverso l'esperienza". Molti partecipanti hanno anche affermato che ora si sentono incoraggiati a continuare ad imparare e a praticare le competenze linguistiche. Alcuni partecipanti hanno dichiarato di non aver avuto il tempo di percepire il cambiamento delle loro competenze linguistiche, perché pensavano che la sessione fosse breve e non avevano il tempo di "andare in profondità". Tuttavia, hanno affermato che se il processo di apprendimento fosse stato più lungo, avrebbero sicuramente migliorato le loro competenze linguistiche, dal momento che le attività pratiche erano adeguate".

ITALIA

"Tutti i migranti, i rifugiati e le persone straniere che hanno partecipato alla fase di test delle attività pratiche hanno dichiarato di aver migliorato le loro abilità linguistiche e anche le competenze culturali. Dopo gli esercizi condotti grazie all'impegno di diversi insegnanti, gli studenti (migranti, rifugiati e stranieri) si sono sentiti più motivati e fiduciosi.



Quali sono stati i risultati del progetto pilota di LAY TEACHERS in termini di competenze e conoscenze acquisite?

SPAGNA

"I migranti e i rifugiati hanno ottenuto i seguenti risultati:

- *Aumento della motivazione ad imparare la lingua del paese ospitante*
- *Aumento della motivazione a partecipare a ulteriori corsi di formazione*
- *Miglioramento delle loro competenze linguistiche nazionali percepite*
- *Conoscenza acquisita sulla diversità culturale e gli stereotipi*
- *Acquisizione di motivazione per migliorare le loro capacità di comunicazione".*

ROMANIA

"Secondo il feedback raccolto da migranti e rifugiati, i risultati della fase pilota di LAY TEACHERS in termini di competenze e conoscenze acquisite sono stati i seguenti:

- *Aumento del livello di fiducia in se stessi;*
- *Miglioramento del livello di motivazione;*
- *Buone fonti di ispirazione in termini di strumenti online e apprendimento a distanza;*
- *Consapevolezza delle fonti di apprendimento esistenti e del loro potenziale da replicare a livello nazionale;*
- *Miglioramento della conoscenza sulla valutazione delle proprie competenze, riconoscendo le "lacune di apprendimento" e trovando soluzioni per colmarle, ecc.*

GRECIA

"Poiché questa domanda ha sottolineato l'acquisizione di competenze in generale, i partecipanti hanno menzionato quanto segue, basandosi sempre sulla natura e sui concetti delle attività pratiche che sono state presentate:

1. *La conoscenza intorno al concetto di stereotipi e di ascolto attivo e il loro significato.*
2. *Competenze sul lavoro di squadra e su come le singole persone lavorano attraverso diverse attività.*
3. *Le attività hanno migliorato le capacità di riflessione di alcuni partecipanti.*
4. *Cooperazione, comunicazione.*
5. *Capacità empatiche, comprensione delle preoccupazioni e delle paure delle persone e costruzione della fiducia attraverso il lavoro di squadra.*
6. *Fiducia in se stessi.*

Un partecipante ha menzionato che non ha acquisito competenze o conoscenze, ma questo progetto gli ha fornito idee su cosa fare per acquisire maggiori competenze. Inoltre, un altro partecipante ha sottolineato il fatto che anche se non ha acquisito nuove competenze, ha approfondito alcune di quelle che già possedeva e le ha migliorate ancora di più".

ITALIA



“Abbiamo raggiunto diversi risultati positivi grazie al test delle nostre attività pratiche. Gli studenti (migranti, rifugiati e stranieri) hanno acquisito buone competenze linguistiche e culturali che permettono loro di sentirsi più sicuri di se stessi e incitano gli studenti ad imparare di più. Hanno anche migliorato le loro capacità comunicative e grazie all'esercizio "Attiva il vocabolario nel tuo spazio di lavoro" gli studenti imparano un vocabolario specifico che useranno nel mercato del lavoro. Inoltre, grazie alle attività pratiche hanno ricevuto anche un input sociale, per esempio grazie all'esercizio "L'albero degli stereotipi".

Ti è sembrato che il design della piattaforma online LAY TEACHERS di Educazione Aperta e del database digitale fosse interessante e in linea con le tue esigenze di apprendimento?

SPAGNA

“La piattaforma online è stata brevemente presentata ai migranti e ai rifugiati e loro l'hanno trovata interessante. Tuttavia, durante la fase pilota hanno lavorato principalmente sulle attività pratiche”.

ROMANIA

“Analizzando il feedback ricevuto, tutti i migranti e i rifugiati hanno ritenuto che il design della piattaforma online LAY TEACHERS di Educazione Aperta e del database digitale fosse interessante e in linea con le loro esigenze di apprendimento (almeno di base)”.

GRECIA

“La piattaforma LAY TEACHERS è stata presentata ai partecipanti. Tutti hanno trovato la piattaforma interessante. Le unità che sono state presentate sono state menzionate per essere in linea con i loro bisogni e desideri di apprendimento.

ITALIA

“Onestamente, dato che i migranti e i rifugiati hanno mostrato un forte interesse per il progetto, abbiamo mostrato loro la piattaforma online come uno dei risultati del progetto. L'hanno trovata un buon lavoro, ben sviluppato”.

Che lezioni avete imparato grazie alla fase pilota nazionale di LAY TEACHERS?

SPAGNA

“Queste sono le principali lezioni apprese dai migranti e dai rifugiati coinvolti nella fase pilota del progetto:

- *Imparare la lingua del paese ospitante può aiutarli non solo a trovare un lavoro ma a migliorare la loro integrazione sociale in questioni rilevanti come: l'accesso ai servizi sanitari, sostenere l'istruzione dei loro figli, partecipare ad attività sociali, essere parte delle loro comunità, ecc.*
- *Si sentono ora più motivati a partecipare alle attività di istruzione degli adulti e ai corsi di formazione*
- *Sono più consapevoli di come gli stereotipi influenzino la loro partecipazione nella società ospitante e di come la diversità culturale possa essere intesa come una risorsa*



- *Capiscono l'importanza di migliorare le loro competenze linguistiche nazionali, le capacità di comunicazione e altre competenze soft (come il lavoro di squadra, la cooperazione, l'auto-riflessione)".*

ROMANIA

"Considerando il feedback complessivo raccolto a livello nazionale, si possono evidenziare le seguenti "lezioni apprese":

- *Ottenere di più rispetto a dare di più (in termini di contenuti, attività sviluppate ecc.);*
- *Potenziale di pratica;*
- *Familiarizzazione con l'ambiente online;*
- *Processo di "crescita" delle attività del ciclo di vita;*
- *Comprendere il valore dell'apprendimento permanente;*
- *Ottenere differenze in modo positivo;*
- *Comprendere un feedback costruttivo;*
- *Migliore preparazione per collaborare con formatori/insegnanti/volontari ecc.*
- *Ottenere i benefici di attività semplici e divertenti, ecc.*

GRECIA

"In questa domanda, tutti i partecipanti hanno dichiarato le competenze linguistiche acquisite. Tuttavia, la maggior parte dei partecipanti ha menzionato anche altre cose, in coerenza di nuovo con le attività pratiche che sono state presentate:

1. *Capire profondamente le persone intorno a me e avere una mentalità più aperta.*
2. *Essere un ascoltatore attivo per "rompere le supposizioni" e capire quanto sia importante questa abilità.*
3. *Alcuni stereotipi che sono stati menzionati nell'ambito dell'attività "L'albero degli stereotipi", ad esempio il fatto che le donne sono stereotipate a causa del loro genere. Inoltre, è stato detto che i partecipanti hanno capito meglio l'importanza di non giudicare e di non agire/comportarsi sulla base di pensieri e credenze stereotipate.*
4. *Essere più auto-riflessivi.*
5. *Impegnarsi di più con la squadra e con le persone intorno a loro.*
6. *Miglioramento delle capacità di comunicazione e di cooperazione.*
7. *Il fatto che quando le persone si sentono sicure in una squadra, tendono a diventare più aperte e a discutere delle loro preoccupazioni, come hanno rivelato le attività e la riflessione dopo di esse.*
8. *Molti partecipanti hanno anche affermato che per un insegnante è essenziale essere un ascoltatore attivo, al fine di comprendere a fondo i problemi e le preoccupazioni del migrante/rifugiato".*

ITALIA

"Gli studenti (migranti, rifugiati e stranieri) coinvolti nel test delle attività pratiche hanno imparato nuove parole della lingua del paese ospitante. Si sono sentiti più coinvolti, grazie anche al fatto che gli insegnanti hanno dato loro molte responsabilità".

Raccomanderesti la piattaforma online di LAY TEACHERS di Educazione Aperta, database digitale , contenuti formativi e attività pratiche ad altri migranti e rifugiati? Perché?



SPAGNA

“Tutti i migranti e i rifugiati coinvolti nel progetto pilota raccomanderebbero questa esperienza ad altri migranti e rifugiati. Si sono resi conto di aver migliorato le loro capacità di comunicazione nella lingua del paese ospitante e hanno apprezzato il processo”.

ROMANIA

“Tutti i migranti e i rifugiati che hanno partecipato alla sessione pilota online hanno affermato che raccomanderebbero la piattaforma online di educazione aperta LAY TEACHERS, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche anche ad altri migranti e rifugiati. Perché? Perché questi sono mezzi preziosi e offrono l'opportunità di evolvere attraverso attività semplici ma efficaci”.

GRECIA

“La piattaforma di apprendimento LAY TEACHERS è stata presentata ai partecipanti con le sue parti principali, a parte le attività pratiche. Così, quanto a questa domanda, la maggior parte dei partecipanti ha risposto positivamente.

Per quanto riguarda le attività pratiche, in cui gli studenti sono stati più coinvolti, hanno detto che le raccomanderebbero sicuramente, in quanto sono state coinvolgenti, adeguatamente progettate e hanno insegnato loro le competenze, mentre hanno anche rafforzato la connessione all'interno di un gruppo di studenti. Inoltre, ritengono che le attività pratiche promuovano la creazione di un ambiente di apprendimento sicuro e aperto”.

ITALIA

“Gli studenti (migranti, rifugiati e stranieri) coinvolti nel progetto pilota delle attività pratiche erano impegnati e motivati. Hanno partecipato attivamente perché le attività sono state presentate con professionalità. Questo è il motivo per cui sicuramente raccomanderanno la piattaforma online di Educazione Aperta, il database digitale, i contenuti formativi e le attività pratiche ai loro amici, parenti e conoscenti stranieri”.



CONCLUSIONI FINALI

Considerando il feedback ricevuto a livello nazionale in ogni paese partecipante, si può dimostrare che i LAY TEACHERS hanno "raggiunto" tutti gli obiettivi. La sessione di test ha dato l'opportunità di apportare un valore aggiunto a tutte le aspettative del progetto.

Le linee guida e le raccomandazioni di LAY TEACHERS hanno promosso uno sforzo di partenariato, con preziosi contributi e input da parte delle istituzioni partner che lavorano nel campo dell'istruzione degli adulti, contribuendo all'esposizione di migranti e rifugiati alle lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti. **Il consorzio di partner è composto da istituzioni della Spagna - INFODEF e LBP, Romania - CPIP, IASIS - Grecia, CEIPES - Italia e InnoQuality Systems - Irlanda.**

Gli obiettivi principali di queste linee guida hanno contribuito a promuovere la trasferibilità dei risultati del progetto LAY TEACHERS e a integrare lo sviluppo di programmi didattici/di apprendimento, progetti e attività volti a far conoscere a migranti e rifugiati le lingue nazionali nell'ambito dell'istruzione degli adulti, nonché a coltivare il processo decisionale. Il partenariato ha utilizzato valide strategie per migliorare il raggiungimento di approcci qualitativi per andare oltre alle aspettative degli obiettivi del progetto.

"I migranti e i rifugiati (che hanno partecipato alla sessione di test nazionale) hanno confermato che tutti i prodotti LAY TEACHERS sono più che apprezzati per loro nel processo di integrazione alla lingua nazionale. Imparare la lingua e la cultura di un paese ospitante non è affatto facile, quindi un supporto aggiuntivo (soprattutto gratuito) è ben accetto."
(Feedback ottenuto durante il processo di test dei risultati del progetto)